



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

7266-е заседание

Вторник, 16 сентября 2014 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-жа Пауэр (Соединенные Штаты Америки)

Члены:

Аргентина	г-жа Персесваль
Австралия	г-н Куинлан
Чад	г-н Шериф
Чили	г-н Баррос Мелет
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Делятр
Иордания	г-жа Кауар
Литва	г-жа Мурмокайте
Люксембург	г-жа Лукас
Нигерия	г-жа Огву
Республика Корея	г-жа Пак Джи А
Российская Федерация	г-н Панкин
Руанда	г-н Ндхунгирехе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в текущем заседании Специального координатора по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря г-на Роберта Серри.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я предоставляю слово г-ну Серри.

Г-н Серри (*говорит по-английски*): Сегодня я провожу для Совета Безопасности брифинг по чрезвычайно нестабильному региону, где события разворачиваются тревожными темпами. Прежде чем сосредоточиться на израильско-палестинской проблеме, в частности на Газе, я намерен кратко коснуться ситуаций в Сирии и Ливане.

Позвольте мне начать с официального выражения государствам-членам признательности Генерального секретаря за их усилия по противодействию терроризму и прекращению продвижения так называемого Исламского государства Ирака и Леванта (ИГИЛ) и Фронта «Ан-Нусра». Позвольте мне также подчеркнуть, что меры противодействия ИГИЛ должны сопровождаться политическими мерами, направленными на то, чтобы положить конец ужасающему насилию в Сирии и урегулировать сирийский конфликт. Специальный посланник г-н де Мистура только что завершил свой первый визит в Дамаск в поисках новых возможностей.

Как известно членам Совета из последней информации об операциях Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, ситуация на Голанских высотах остается нестабильной. Департамент операций по поддержанию мира завтра кратко проинформирует Совет о последнем развитии событий и о принимаемых мерах.

Ливанские вооруженные силы (ЛВС) восстановили контроль над пограничным городом Арсаль, выбив боевиков из Сирии, в том числе Фронта «Ан-Нусра» и

ИГИЛ, однако усилия по освобождению 27 заложников, военнослужащих ЛВС, продолжаются. Мы высоко оцениваем усилия ливанских властей по обеспечению спокойствия и сдерживанию любых действий населения в отношении сирийских беженцев.

На фоне конфликта в Газе в период с 11 июля по 25 августа было зафиксировано 10 отдельных случаев запусков ракет из южной части Ливана по Израилю и пять случаев ответного артиллерийского обстрела, осуществленного Армией обороны Израиля (ЦАХАЛ) через «голубую линию». С тех пор восстановлено относительное спокойствие, и обе стороны подтвердили свои обязательства соблюдать и выполнять резолюцию 1701 (2006). Однако продолжались нарушения Израилем ливанского воздушного пространства.

Мы снова настоятельно призываем ливанских политических лидеров без дальнейших отлагательств избрать президента. Мы подтверждаем всеобщую поддержку международного сообщества безопасности и стабильности Ливана в меняющихся региональных условиях и возлагаем большие надежды на предстоящее совещание Международной группы поддержки Ливана на уровне министров.

Позвольте мне теперь перейти к Газе. Конфликт в Газе представляет собой кошмарную человеческую трагедию и уже пагубно сказался на и без того пострадавшем доверии. Хотя согласованный при посредничестве Египта режим прекращения огня в основном соблюдается с 26 августа, он остается ненадежным, что вызывает тревогу, поскольку коренные причины конфликта по-прежнему не устранены.

Я посетил Газу на прошлой неделе и воочию увидел поистине потрясающие масштабы разрушений, причиненных инфраструктуре, больницам и школам. Крупные жилые кварталы полностью разрушены. Около 18 000 жилых домов уничтожены или серьезно пострадали. Около 100 000 человек лишились крова, в результате чего семьи пострадали и находятся в отчаянном положении. Около 65 000 перемещенных палестинцев остаются в убежищах Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), при этом 111 объектов БАПОР в ходе конфликта подверглись разрушению в той или иной степени. Погибло более 2100 палестинцев. Большинство из них были гражданскими лицами, включая почти 500 детей, 250 женщин и

11 сотрудников БАПОР. Более 11 000 палестинцев получили ранения. С израильской стороны погибло 66 военнослужащих ЦАХАЛ и шесть гражданских лиц, включая одного ребенка и одного иностранного гражданина. Около 130 израильских граждан и более 450 солдат получили ранения.

Израиль нанес удары по более чем 5000 объектов в Газе и, по сообщениям, уничтожил 32 тоннеля, 14 из которых имели выход на израильской территории. Более 3500 ракет, выпущенных ХАМАС и другими палестинскими боевиками, упали на территории Израиля, еще 700 были перехвачены противоракетной системой «Железный купол».

Мы вновь выражаем твердую убежденность Генерального секретаря в том, что необходимо прилагать усилия для обеспечения того, чтобы виновные в якобы совершенных нарушениях международного права по обе стороны понесли ответственность. Хотел бы также отметить, что Генеральный секретарь планирует назначить следственную комиссию для обзора и расследования ряда инцидентов, от которых пострадали объекты Организации Объединенных Наций.

Не касаясь нелепых притязаний любой стороны на победу, должен заметить, что контактах с ними я ощущаю осознание того, что возобновление конфликта имело бы катастрофические последствия. Это означает, что мы должны кардинально изменить динамику усилий в Газе. Если мы этого не сделаем, Газе может испытать крах или вновь взорваться — возможно, это привело бы к новому и еще более опустошительному циклу насилия. Хотя взаимное недоверие достигло критического уровня, надеюсь, что стороны готовы пересмотреть давно проводимую политику. В этом случае нам, вероятно, удастся выйти из нынешнего опасного тупика. Каким образом?

Во-первых, на переговорах в Каире под эгидой Египта, которые, как мы надеемся, скоро возобновятся, надо консолидировать хрупкое спокойствие в отношениях между Израилем и Газой. В соглашении о прекращении огня уже содержится общее положение о поставках чрезвычайной и гуманитарной помощи и строительных материалов и о расширении на шесть морских миль зоны рыболовства. Надеемся, что любые дальнейшие договоренности будут содержать максимально четкие положения относительно бессрочного сохранения режима прекращения огня и снятия блокады с учетом предусмотренных

резолюцией 1860 (2009) рамок и любых дальнейших руководящих указаний Совета Безопасности.

Во-вторых, гуманитарные проблемы требуют безотлагательного внимания. В число первостепенных приоритетов входят срочное предоставление жилья, обеспечение электроэнергией и водоснабжение, отсутствие которых полностью заблокирует прогресс на всех других направлениях. В этой связи 10 сентября Организация Объединенных Наций и палестинское правительство обратились к международным донорам с призывом предоставить 550 млн. долл. США для оказания помощи пострадавшим от конфликта сотням тысяч жителей Газы.

В-третьих, Газе должна быть сейчас открыта для проведения там восстановительных работ и возрождения экономики, но при этом надо серьезно учитывать законные обеспокоенности о безопасности в связи с поставками материалов двойного назначения. Это понимают правительства Израиля и Палестины, и я ценю конструктивное взаимодействие обеих сторон для поиска решения этой проблемы. Это сознают также и в Газе.

В этой связи я рад сообщить Совету Безопасности о том, что Канцелярия Специального координатора по ближневосточному мирному процессу способствовала достижению трехсторонней договоренности между Израилем, Палестинской администрацией и Организацией Объединенных Наций, позволяющей начать в Газе работу в необходимых масштабах с привлечением местного частного сектора. Функции по руководству восстановительными работами предоставляются Палестинской администрации, при этом гарантии безопасности будут обеспечиваться посредством контроля со стороны Организации Объединенных Наций за тем, чтобы такие материалы использовались исключительно в гражданских целях. Эта договоренность была достигнута не без труда. Мы считаем ее временным механизмом, который должен начать функционировать безотлагательно, но при этом он является также и важным шагом на пути к отмене всех сохраняющихся мер по закрытию сектора и сигналом надежды для населения Газы. На следующей неделе мы подробно проинформируем Специальный комитет связи по координации международной помощи палестинцам (СКС) и представим последнюю информацию о достигнутом нами прогрессе. Мы намерены постоянно информировать Совет о ситуации.

Выполнению соглашения должны способствовать надлежащие условия, и мы были бы рады поддержке Совета Безопасности и его руководящим указаниям в этой связи. Хотел бы также отметить, что нам понадобятся ресурсы, достаточные для выполнения этих новых обязанностей, помимо любых других задач, которых может быть возложено на Организацию Объединенных Наций.

Этот временный механизм также будет способствовать повышению уверенности доноров в том, что инвестиции в строительные и восстановительные работы будут осуществляться быстро и исключительно в предусмотренных гражданских целях. Это важно и своевременно в преддверии запланированной на 12 октября конференции по восстановлению Газы, которая пройдет в Египте при поддержке Норвегии. Я высоко оцениваю сделанное Израилем вчера заявление, накануне назначенного на 22 сентября совещания СКС, о том, что он одобрил программу проектов Организации Объединенных Наций на общую сумму в 105 млн. долл. США, представленную до недавнего конфликта. Рассчитываю на утверждение Израилем дополнительной программы работ, которую Организация Объединенных Наций представит до конференции в Каире.

Восстановительные работы потребуют существенного повышения пропускной способности контрольно-пропускных пунктов на границе с Газой, чтобы обеспечить ввоз необходимых материалов. Теперь мы должны также стремиться к возобновлению экспорта и торговых и других связей между Западным берегом и Газой — этому способствовал бы тот факт, если бы Палестинская администрация могла взять на себя всю полноту ответственности за контрольно-пропускные пункты на границе с Газой.

Это подводит меня к четвертому аспекту. Следует расширить права палестинского правительства национального согласия, которое всецело привержено принципам Организации освобождения Палестины под руководством президента Аббаса, и предоставить ему возможности выполнять возложенные на него обязанности в секторе Газе и осуществлять надзор за процессом восстановления. Надо срочно провести гражданские и административные реформы, покончив с нынешним существованием де-факто двух отдельных систем управления для рационализации государственного сектора и создания единой системы начисления зарплаты. В этой связи меня глубоко беспокоит сохраняющаяся

проблема невыплаченной зарплаты сотрудникам, нанятым бывшими властями де-факто. Для стабилизации обстановки эта проблема должна быть немедленно рассмотрена и увязана с процессом рационализации. Считаю, что в рамках постоянных усилий по палестинскому примирению должно быть четкое осознание того, что контроль над силами безопасности должны осуществлять исключительно законные власти, что вопрос войны и мира входит в их компетенцию, а не воинствующих группировок, и что именно законные власти должны, в итоге, осуществлять контроль над всем личным составом вооруженных сил, их силами и средствами и вооружениями.

Я не склонен недооценивать проблемы, сохраняющиеся между палестинцами, однако я активно призываю их рассмотреть эти вопросы в ходе встреч, которые, как я надеюсь, состоятся на этой неделе. Организация Объединенных Наций также готова увеличить объем технической помощи Палестинской администрации, опираясь на наше уникальное присутствие в Газе и при необходимости расширяя его, в то время как правительство национального единства приступает к выполнению своих задач.

В-пятых, делая упор на Газе, мы должны вновь обратить внимание и на Западный берег. В ходе этих брифингов мы всегда привлекаем внимание к событиям на местах, и я мог бы вновь привести статистические данные о насилии, столкновениях, арестах и сносе домов за этот месяц. Вместе с тем я, в частности, отмечаю, что объявление Израилем 1000 акров земли в районе Вифлеема так называемой «государственной землей» рискует проложить путь к дальнейшей поселенческой деятельности, которая, согласно международному праву, является незаконной и противоречит стремлению создать два государства. Совместно с заявлением, сделанным в апреле 2014 года, об объявлении «государственной землей» приблизительно 250 акров земли в той же провинции, эти заявления о «государственных землях» являются самыми значительными с 1980-х годов.

Приверженность президента Аббаса и Палестинской администрации принципу сосуществования и мира нашла подтверждение в продолжающейся координации мер в области безопасности на Западном берегу, несмотря на конфликт в Газе и эскалацию напряженности на местах. Мы также не должны забывать о том, что именно события на Западном берегу стали частью спирали насилия, приведшей к недавней

войне. Сохранение статуса-кво на Западном берегу в рамках очередных усилий по решению вопроса о Газе направит совершенно неверный сигнал. Я с удовлетворением отмечаю подтверждение Израилем выдачи разрешений на работу в Израиле 5000 палестинцев на Западном берегу. Однако действия Израиля в правильном направлении по ряду вопросов, таких как расширение прав и возможностей для осуществления палестинцами планирования и строительства в зоне С, не говоря уже о прекращении поселенческой деятельности Израиля, направят мощный сигнал.

И наконец, все эти усилия должны осуществляться в рамках пересмотренной и надежной политики. Это будет нелегко. Разногласия по вопросам существа и отсутствие доверия, которое отчетливо проявлялось в ходе последнего раунда переговоров, не исчезли; скорее наоборот, стороны, возможно, заняли еще более принципиальные позиции. Палестинцы напоминают нам о том, что длительная оккупация, а также продление блокады порождают отчаяние, особенно с учетом отсутствия завершающего этапа, при котором произойдет возврат к границам 1967 года, что станет одной из приоритетных задач в рамках палестинских дипломатических усилий в предстоящий период.

Со своей стороны израильтяне выражают тревогу по поводу строительства туннелей и ракетных обстрелов из Газы, а также с глубокой озабоченностью наблюдают за фактическим контролем ХАМАС над сектором Газы. Это также приводит к тому, что они делают еще больший упор на необходимости обеспечения безопасности в рамках любого будущего политического соглашения для двух государств. Если стороны желают преодолеть сложившуюся динамику взаимоотношений, которая, как представляется, лишь усугубляет конфликт и недоверие, и если они по-прежнему хотят создать два государства, то и они, и, возможно, международное сообщество должны продемонстрировать новый образ мышления.

Кризис в секторе Газы отнюдь не завершился, а возможности для удовлетворения основных потребностей и стабилизации обстановки совсем

немногочисленные. Разрушения, произошедшие в ходе последнего раунда конфликта, вновь оставили у гражданских лиц с обеих сторон чувство разочарования и горечи. Однако в результате недавнего бедствия взаимозависимость этих двух народов не ослабла, а, наоборот, лишь усилилась. Если они будут втянуты в новый цикл насилия, то станут еще более взаимосвязанными, но при этом будут относиться друг к другу еще с большим недоверием в результате неизбежно ужасающих последствий этого насилия. Все — и мы, и они — должны действовать уже сейчас и выбрать более рациональный и ответственный курс.

Элементы, о которых я упомянул, в своей совокупности могли бы коренным образом изменить динамику событий в Газе и восстановить веру как израильтян, так и палестинцев в самих себя и доверие друг к другу, а также создать возможность для установления мира и двух государств в результате прекращения оккупации и окончания конфликта. В случае неудачи я предвижу опасность дальнейшего раскручивания спирали насилия.

Когда я предупреждаю о том, что в секторе Газы или за его пределами может начаться новая волна насилия, или о том, что парадигма «двух государств» может исчезнуть навсегда, я не поднимаю ложную тревогу. Совету не следует недооценивать опасности. Я надеюсь, что Совет будет иметь возможность прояснить свою позицию. Это стало бы позитивным шагом на пути укрепления доверия, приверженности и надежды в то время, когда стороны и весь мир отчаянно в этом нуждаются.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-на Серри за его брифинг.

Теперь я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч.25 м.